



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER LA CAMPANIA
DIREZIONE GENERALE- UFFICIO IV

Ai dirigenti scolastici
delle scuole statali e paritarie di secondo grado
con classi EsaBac e EsaBac-techno o sez. europee

e, p.c. All'Académie di Nancy-Metz
All'Institut Français di Napoli

Oggetto: programma Trans'Alp. Scambi individuali di studenti promosso dall'Académie de Nancy Metz e dall'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania – A.S. 2021/22

Facendo seguito alla [nota di questo Ufficio prot. AOODRCA n. 8179 del 16-03-2022](#), con la quale si riavvia il programma in oggetto dopo la sospensione dovuta alla pandemia, l'Académie di Nancy-Metz e questa Direzione Generale promuovono il programma Trans'Alp 2021-22, correlato al riavvio del medesimo programma relativo all'a.s. 2020-21, già comunicato con nota prot. AOODRCA n. 9836 del 28 marzo 2022 inviata alle istituzioni scolastiche interessate.

Come noto, il dispositivo di scambi individuali di studenti in oggetto mira a dare agli alunni l'opportunità di approfondire le proprie conoscenze della lingua del paese partner e di dividerne la cultura, le tradizioni e la vita quotidiana. Esso si rivolge a studenti degli istituti secondari di secondo grado frequentanti, nell'anno scolastico in corso, la classe terza delle sezioni europee, EsaBac e EsaBac-techno.

Lo scambio si svolgerà non in contemporaneità ed esclusivamente in condizioni di reciprocità.

Gli studenti saranno ospitati per quattro settimane nella famiglia partner e inseriti nelle classi dell'istituto di accoglienza e viceversa.

Esso si realizzerà nei seguenti periodi:

- Soggiorno degli studenti italiani in Lorena: dal 10 settembre all' 8 ottobre 2022;**
- Soggiorno degli studenti francesi in Campania: dal 15 ottobre al 12 novembre 2022**

Anche per quest'anno scolastico, il programma si avvarrà della collaborazione della rete EsaBac-Campania- Basilicata. Gli istituti interessati, per ulteriori indicazioni, possono rivolgersi direttamente alla scuola capofila **I.S. "M. Pagano"** ai seguenti contatti: tel. 0817613540- e-mail nais08700r@istruzione.it ; b.dambra@libero.it

Le spese di viaggio sono a carico delle rispettive famiglie che garantiranno vitto e alloggio all'alunno del paese partner. **Ulteriori informazioni sono reperibili negli allegati cui si rinvia raccomandando un'attenta lettura degli impegni e delle responsabilità.**

Le scuole partecipanti provvederanno autonomamente a predisporre, secondo criteri che ciascuna Istituzione scolastica sceglierà in autonomia, gli elenchi interni degli studenti-candidati.

Nel caso in cui si renda necessaria una riduzione del numero dei partecipanti in ragione del numero dei corrispondenti francesi, questo Ufficio provvederà a ripartire proporzionalmente il numero dei posti disponibili per ogni istituzione scolastica sulla base del numero degli studenti iscritti nelle classi terze EsaBac del corrente anno scolastico e ne darà comunicazione alle scuole interessate.

Calendario delle scadenze e delle azioni da attuare:

1. Le istituzioni scolastiche forniranno tempestiva informazione agli studenti e alle famiglie circa le modalità e i termini dello scambio (incontri informativi, pubblicizzazione sul sito web dell'istituto, ecc.) e provvederanno a trasmettere l'adesione al progetto, l'elenco dei candidati -rigorosamente in ordine di precedenza- firmato dal dirigente scolastico, nonché e la documentazione richiesta, all'indirizzo mail silc.transalp2020@gmail.com entro il giorno **23 aprile 2022.**
2. I dirigenti scolastici nomineranno un docente tutor, acquisiranno il parere dei Consigli di Classe interessati, cureranno l'informazione agli studenti e alle famiglie, accoglieranno le candidature, verificheranno la disponibilità della famiglia ad offrire ospitalità all'alunno del paese partner, verificheranno la correttezza della documentazione prodotta dagli studenti e dalle famiglie, accerteranno i requisiti di partecipazione, infine predisporranno elenco firmato delle candidature curando di indicarle in ordine di priorità.
3. Gli studenti interessati e le loro famiglie dovranno compilare accuratamente il **“modulo di candidatura”** (All. 2) e il **“modulo per il consenso dei genitori”** (all.4) da consegnare al dirigente scolastico in tempo utile per la trasmissione a questo Ufficio entro i termini indicati.
4. L'USR per la Campania e l'Académie di Nancy-Metz definiranno gli abbinamenti **entro il 15 maggio 2022.**

5. Appena concluso l'abbinamento tra gli studenti dei due Paesi, questo Ufficio provvederà a darne comunicazione al dirigente scolastico che provvederà, a sua volta, a firmare la **convenzione di partenariato** (All. 3) che sarà firmata anche dall'istituto partner.
6. Parallelamente, l'alunno e la sua famiglia saranno invitati a prendere contatto con il corrispondente del paese partner via mail o social network per favorire la reciproca conoscenza e preparare al meglio il futuro soggiorno e l'accoglienza.
7. Entro **il termine delle attività didattiche**, i genitori e i docenti tutor saranno invitati a partecipare ad un incontro informativo.

Di seguito si riepiloga la documentazione che le istituzioni scolastiche dovranno inviare all'indirizzo mail silc.transalp2020@gmail.com **entro il 23 aprile 2022.**

1. **Adesione al progetto con elenco dei candidati -rigorosamente in ordine di precedenza- firmato dal dirigente scolastico.**
2. **per ciascun candidato:**

“modulo di candidatura” (All. 2) - firmato dallo/a studentessa/studente, dai genitori e dal dirigente scolastico

“modulo consenso dei genitori” (all.4) firmato dai genitori e dalla/o studentessa/studente.

Per ulteriori informazioni, è possibile contattare:

- la dirigente scolastica prof.ssa Donatella Solidone, ufficio IV - USR Campania al seguente indirizzo mail: donatella.solidone@istruzione.it
- la dirigente scolastica prof.ssa Stefania Montesano ufficio IV - USR Campania, al seguente indirizzo mail: stefania.montesano@istruzione.it
- la prof.ssa Maria Mainardi ufficio IV - USR Campania, al seguente indirizzo mail: maria.mainardi.73@gmail.com

In considerazione della rilevanza dell'iniziativa, si sollecitano le SS.LL. a dare massima diffusione della presente tra docenti e famiglie.

Si ringrazia per la consueta fattiva collaborazione.

Il Direttore Generale
Ettore Acerra

Documento firmato digitalmente ai sensi del Codice
dell'Amministrazione Digitale e normativa connessa

DA/ds
Donatella Solidone- Uff.IV

Allegati

All.1 – programma Trans'Alp

All.2 – modulo di candidatura

All.3 – convenzione di partenariato tra istituti

All.4 – modulo per il consenso dei genitori